

migrantvänliga sjukhus

Delprojekt A:

Att förbättra tolkning inom klinisk kommunikation

Patientintervju för att bedöma tillgång till och servicekvaliteten för tolkning vid kliniska behov [ISQ-PAT]

Intervjuvägledning – kort formulär

SP A: Intervjuvägledning patientenkät – kort formulär



Ekonomiskt stöd från Europeiska kommissionen

bm:bwk

Samfinansierat av bm:bwk – Departmentet för utbildning, vetenskap och kultur (Ö-rike)



Pilottsjukhus från 12 medlemsstater i EU.



Supporting Partners



Samordnat av LBISHM, WHO Samarbetscenter för att främja hälsa inom sjukhus och hälsovård, Sociologiska instt. Wiens universitet.

migrantvänliga sjukhus

Intervjunr.

-

Inledning

Intervjuaren: Läs upp den här texten för patienten:

I samband med EU-projektet "migrantvänliga sjukhus" håller [sjukhusets namn] på att genomföra ett projekt för att förbättra besökskvaliteten för patienter, som föredrar att kommunicera med läkaren på ett annat språk än [lokalt språk]. Den här intervjun hjälper oss att förbättra besökskvaliteten och andra specifika tjänster avsedda att hjälpa dig att bättre kommunicera med läkaren.

All information som du lämnar behandlas konfidentiellt. Du kan aldrig bli identifierad individuellt.

Inför ditt läkarbesök ordnade [sjukhusets namn] en sjukhustolk till att hjälpa dig att kommunicera med läkaren. Hur, i allmänhet, skulle du betygsätta servicekvaliteten hos sjukhustolken? Jag ska läsa upp ett antal påståenden om din tolk för dig nu. För varje påstående, kan du tala om för mig om det är stämmer eller inte.

		Ja	Nej	Anmärkningar
		1	2	
	Vid ditt besök, var sjukhustolken närvarande från början till slut.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Sjukhustolken stannade till slutet av besöket.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.5.	Sjukhustolken förklarade hur han/hon arbetar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

För följande frågor, kan du ange om du:

Verkligen instämmer

Instämmer

Inte instämmer

Verkligen inte instämmer

med dessa påståenden.

2. Jag ska nu läsa upp ytterligare några påståenden om din sjukhustolk.

		Instämmer verkligen	Instämmer	Instämmer inte	Instämmer verkligen inte	Kan inte säga
		1	2	3	4	777
	Med sjukhustolkens hjälp förstod du all läkarinformation, t.ex. vilken medicin du behövde, och varför du måste ta den.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Sjukhustolken ställde frågor till dig under besöket för att se till att han/hon förstod allt som du sa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Sjukhustolken hjälpte dig att lämna viktig information beträffande dina vanor, kostbehov, religiösa plikter, m.m. till läkaren.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SP A: Intervjuvägledning patientenkät – kort formulär



Ekonomiskt stöd från Europeiska kommissionen

bm:bwk

Samfinansierat av bm:bwk – Departmentet för utbildning, vetenskap och kultur (Ö-rike)



Pilot sjukhus från 12 medlemsstater i EU.



Supporting Partners



Samordnat av LBISHM, WHO Samarbetscenter för att främja hälsa inom sjukhus och hälsovård, Sociologiska instt. Wiens universitet.

Sida 2 av 2

migrantvänliga sjukhus

Hur skulle du betygsätta besöket hos läkaren? Jag ska nu läsa upp ett antal påståenden om din läkare.

		Instämmer verkligen	Instämmer	Instämmer inte	Instämmer verkligen inte	Kan inte säga
		1	2	3	4	777
3.1	Han/hon tog sig tid till att prata med mig.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.2	Han/hon visade förståelse för mina kulturella seder och behov.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.3	Han/hon uppmanade mig att ställa frågor.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.4	Han/hon samarbetade med sjukhustolken för att se till att jag förstod allting.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.5	Han/hon talade direkt till mig, inte till sjukhustolken, när han/hon gav mig information eller ställde frågor.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

I din åsikt, hur borde tolkhjälpen förbättras?

4.1	Sjukhustolkarna borde ta reda på mer om kulturella seder.	<input type="checkbox"/>
4.2	Det borde finnas mer information för patienterna om sjukhustolkarnas roll och uppgifter.	<input type="checkbox"/>
4.3	Det borde finnas mer information för patienterna om hur man får tag på en sjukhustolk.	<input type="checkbox"/>
4.4	Andra sätt att förbättra tolktjänsten.....	<input type="checkbox"/>

Demografisk information:

5.1. Ditt kön Kvinna Man

5.2. Din ålder

Vilket språk talar du vanligen?

Intervjuaren: Anteckna de språk som patienten anger genom att kryssa i respektive ruta, eller anteckna dem under "övrigt".

- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|---|
| <input type="checkbox"/> Afrikanska språk | <input type="checkbox"/> Bosniska | <input type="checkbox"/> Rumänska | <input type="checkbox"/> Spanska |
| <input type="checkbox"/> Albanska | <input type="checkbox"/> Farsi | <input type="checkbox"/> Ryska | <input type="checkbox"/> Turkiska |
| <input type="checkbox"/> Arabiska | <input type="checkbox"/> Franska | <input type="checkbox"/> Serbokroatiska | <input type="checkbox"/> Urdu |
| <input type="checkbox"/> Baltiska språk | <input type="checkbox"/> Kurdiska | <input type="checkbox"/> Somali | <input type="checkbox"/> Övrigt (<i>ange vad</i>) |

Tack för din tid och hjälp!

SP A: Intervjuvägledning patientenkät – kort formulär



Ekonomiskt stöd från Europeiska kommissionen

bm:bwk

Samfinansierat av bm:bwk – Departementet för utbildning, vetenskap och kultur (Ö-rike)



Pilottsjukhus från 12 medlemsstater i EU.



Supporting Partners



Samordnat av LBISHM, WHO Samarbetscenter för att främja hälsa inom sjukhus och hälsovård, Sociologiska instt. Wiens universitet.

migrantvänliga sjukhus

SP A: Intervjuvägledning patientenkät – kort formulär



Ekonomiskt stöd från Europeiska kommissionen

bm:bwk

Samfinansierat av bm:bwk – Departmentet för utbildning, vetenskap och kultur (Ö-rike)



Pilottsjukhus från 12 medlemsstater i EU.



Supporting Partners



Samordnat av LBISHM, WHO Samarbetscenter för att främja hälsa inom sjukhus och hälsovård, Sociologiska instt. Wiens universitet.